



PROGRAMME

.....

**Septembre**  
**Octobre** <sup>20'</sup>

**LE JACQUES**  
**FRANCK**  
CENTRE CULTUREL DE ST-GILLES

#93

## Nous allons pouvoir vous ouvrir nos portes !

Un grand soulagement qui se double de quelques petites mesures pour vous accueillir de manière optimale.

N'hésitez pas à consulter régulièrement notre site et à réserver vos places à l'avance.

[lejacquesfranck.be](http://lejacquesfranck.be)

Nous nous réjouissons de vous retrouver pour cette saison inédite!



Cette année particulière sera aussi celle des prix libres et solidaires au Jacques Franck.

Dorénavant, pour toutes nos activités payantes (avec cependant un prix plancher fixé à 3.5€), vous pouvez choisir librement le prix que vous estimez être juste.

Une initiative lancée en phase test que nous espérons concluante et qui nous rend aussi enthousiastes que curieux.

PROGRAMME



# Septembre





## EXPOSITION

VEN. 11 SEPT. ↔ DIM. 18 OCT.

### **Mariophonie de Julie David de Lossy et Colin Delfosse**

PHOTOGRAPHIE DOCUMENTAIRE  
GRATUIT

✓ Dans le cadre du *Parcours d'Artistes 2020*

#### VERNISSAGE

Vendredi 11 septembre : 18.00 > 21.00

› Dans l'histoire du catholicisme, l'image de la Vierge Marie tient une place à part. Son culte a féminisé la hiérarchie céleste sans jamais modifier le statut des femmes dans l'Eglise ou dans la société.

**La Vierge est aujourd'hui encore l'objet de vénération et les pèlerinages mariaux sont en recrudescence.**

Des Alpes à Mexico, les sanctuaires à travers le monde donnent à voir l'équilibre fragile établi par l'Église pour concilier le besoin permanent de miracle et la liturgie traditionnelle.

Aujourd'hui autant qu'hier, c'est cette quête de merveilleux qui anime les fidèles, donne de l'espoir à ceux laissés à la marge, souffrant dans leur chair, en quête de repères.

Loi des canons religieux, ce projet photographique est une radioscopie de la croyance mariale au 21<sup>ème</sup> siècle.



## RADIO

### SAM. 12 SEPT. 18.00 Bon, Jean-Michel

DOCUMENTAIRE • CRÉATION  
GRATUIT

D'Enrico D'Ambrosio, Gildas Bouchaud  
et Gaëtan Arhuero • 2019 • 51 min

→ Réservation obligatoire

- ✓ En présence des réalisateurs
- ✓ En partenariat avec l'ACSR

› Une cassette audio trouvée par hasard. Dessus, un homme, apparemment jardinier, s'adresse à un certain Jean-Michel et lui fait part de ses besoins et ses doutes. Intrigué par cette parole perdue, Henri décide de partir à sa recherche à bord de son camping-car.



### DIM. 13 SEPT. 15.00 Zébulon le dragon

FILM D'ANIMATION KIDS

De Max Lang • Royaume-Uni 2019 •  
40 min. VF +4 ans

› Zébulon est un jeune dragon aussi attachant que maladroit qui aspire à devenir le meilleur élève de son école. Pour y arriver, il devra montrer une grande ténacité et traverser beaucoup d'épreuves, comme réussir à capturer une princesse...



### DIM. 13 SEPT. 20.00 Queen & Slim

DRAME

De Melina Matsoukas • Avec Daniel  
Kaluuya, Jodie Turner-Smith... •  
USA-2020 • 2h12 VO St.Bil

› Lors d'un rendez-vous amoureux, un homme et une femme noirs sont arrêtés pour une infraction mineure de circulation. La situation dégénère et l'homme tue un policier. Terrifiés, ils fuient. Mais l'incident a été filmé et la vidéo se propage. Le couple devient symbole de terreur pour les américains. Les fugitifs vont apprendre à se connaître.



# Cinéma Plein Air

SAINT-GILLES



## CINÉMA PLEIN AIR

MER.16 ↔ SAM.19 SEPT.  
**Cinéma Plein Air**

4 SÉANCES • 4 LIEUX GRATUIT

✓ Les séances de *Cinéma Plein Air* sont organisées par le Jacques Franck, avec l'aide de la Commission communautaire française et de la Commune de Saint-Gilles, ainsi qu'avec le soutien du Programme Politique des Grandes Villes et la collaboration des associations locales.

➤ **Quatre séances gratuites sur grand écran !**

**Le Jacques Franck vous convie à la 23<sup>ème</sup> édition de son cinéma nomade à travers Saint-Gilles.**

**À l'affiche : des films récents, à découvrir ou redécouvrir près de chez vous, en famille, entre voisins ou entre amis.**

MER. 16 SEPT. 20.30

📍 Carré de Moscou

**Lola vers la mer**

COMÉDIE DRAMATIQUE

De Laurent Micheli • Avec Mya Bollaers, Benoît Magimel... • Belgique-France 2019  
• [1h30 VOFR St.NI](#)

➤ Alors que Lola, jeune fille transgenre de 18 ans, apprend qu'elle va pouvoir se faire opérer, sa mère décède. Lola et son père, sont obligés de se rendre jusqu'à la côte belge. Ils réaliseront que l'issue du voyage n'est peut-être pas celle à laquelle ils s'attendaient...

**PRIDE** FESTIVAL ✓ Dans le cadre du *PrideFestival*

## CINÉMA PLEIN AIR

JEU. 17 SEPT. 20.30

📍 Place Morichar

**Au poste!**

COMÉDIE

De Quentin Dupieux • Avec Benoît Poelvoorde, Grégoire Ludig, Anaïs Demoustier, Marc Fraize, Orelsan, Philippe Duquesne, Jacky Lambert... • France 2018  
• [1h13 VOFR St.NI](#)

➤ Un poste de police. Un tête-à-tête, en garde à vue, entre un commissaire et son suspect.

[suite →](#)



© Aïtée Honoré

## CINÉMA PLEIN AIR

## LECTURES THÉÂTRALES

**VEN. 18 SEPT. 20.30**

Place Béthléem  
**Les incognitos**

FILM D'ANIMATION KIDS

De Nick Bruno et Troy Quane • USA 2019  
• 1h40 VF +8 ans

› Le super espion Lance et le scientifique Walter ont des personnalités opposées. Lance est relax, Walter est tout l'inverse. Mais son génie créatif lui permet d'imaginer les gadgets impressionnants que Lance utilise. Alors qu'une mission tourne mal, ils vont devoir unir leurs forces.

**SAM. 19 SEPT. 20.30**

Square Jacques Franck  
**Tout simplement noir**

COMÉDIE

De Jean-Pascal Zadi • Avec JP Zadi, Fabrice Eboué, Omar Sy... • France 2020 • 1h30 VF +10 ans

› JP, un acteur raté de 40 ans, décide d'organiser la première grosse marche de contestation noire en France, mais ses rencontres avec des personnalités influentes de la communauté et le soutien intéressé qu'il reçoit, le font osciller entre envie d'être sur le devant de la scène et véritable engagement militant...

**JEU. 17 SEPT. 19.00**

**Comme une lance**

**VEN. 18 SEPT. 19.00**

**Un tapis andalou**

**SAM. 19 SEPT. 18.00**

**Le ballet des retardataires**

THÉÂTRE GRATUIT

Autour de René Bizac  
Par le Théâtre Intranquille

→ Réservation obligatoire

**Comme une lance**

› L'auteur a perdu sa mère, en avril 2019. Plutôt qu'un hommage, il a souhaité écrire un texte résolument théâtral qui explore la frontière entre le souvenir, déformé ou inventé, le rêve et le fantasme.

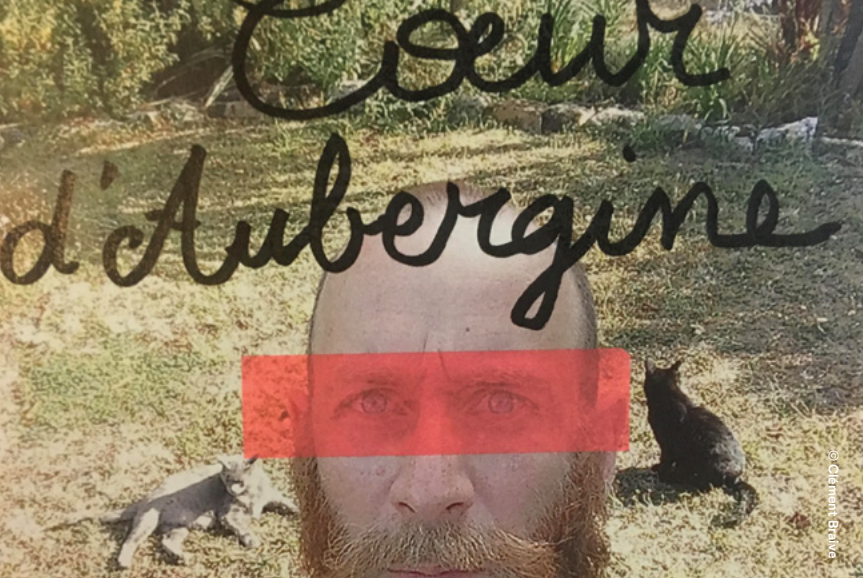
**Un tapis andalou**

› C'est l'histoire d'une rupture amoureuse, qui débute à l'instant où tout bascule, sur le téléphérique de Montjuich à Barcelone, puis explore, en treize séquences, les étapes d'une possible « reconstruction ».

**Le ballet des retardataires**

› Basé sur *Le Ballet des retardataires*, roman de Maïa Aboueleze, « véritable petit ovni, à la fois dans la puissance de son récit, de son rythme et de son ton ».





© Clément Braive

## RADIO

**DIM. 20 SEPT. 18.00**  
**Cœur d'aubergine**

**DOCUMENTAIRE • CRÉATION**  
**GRATUIT**

De Clément Braive • 2020 • 40 min

→ Réservation obligatoire

- ✓ En présence du réalisateur
- ✓ En partenariat avec l'ACSR
- ✓ Dans le cadre du *PrideFestival*

**PRIDE**  
 FESTIVAL

► Clément B., trente-neuf ans, célibataire, cherche la rencontre qui va changer sa vie. Armé de son seul smartphone, il se prête au jeu de la drague et de la séduction en ligne.



© Dispositif Relais ASBL

## SPECTACLE

**MER. 23 SEPT. 20.00**

**JEU. 24 SEPT. 20.00**

**Des tensions**

**THÉÂTRE-ACTION GRATUIT**

Du Dispositif Relais • 40min

→ Réservation obligatoire

*Dispositif Relais ASBL* a été créé en 2010, par la juge Anne Gruwez et Tahar El Hamdaoui, et propose un accompagnement social et un soutien aux (ex-)détenu.e.s.

« Ils sont détenus, gardiens, juges, avocats, visiteurs et sont enfermés. Ensemble en prison, la pression monte. Chacun doit trouver sa façon de les supporter. Ce quotidien infernal, où tout le monde perd sa dignité, est celui de la détention... »

Voici l'univers de jeunes détenus, ex-détenus et personnes libérées sous conditions qui, avec *Dispositif Relais*, font du théâtre-action. Ici, les vécus ressortent instantanément avant d'être retravaillés puis mis en scène.

Après quatre ans d'ateliers au Brass et quelques représentations, notamment en Italie, voici *Des tensions* sur la grande scène du Jacques Franck.

Rencontres  
**Danse  
Cirque  
Théâtre**



© Olivier Donnet

## SPECTACLE

**SAM. 26 SEPT. 18.00**

### Girl/Fille

**THÉÂTRE**

D'Isabelle Bats • +15 ans 55min

- ✓ Dans le cadre du *PrideFestival* et des *Rencontres Danse, Cirque, Théâtre*
- ✓ Dans le cadre du *PrideFestival*

**PRIDE**  
FESTIVAL

› À travers son amour du tennis, Isabelle Bats questionne son cheminement de fille et de femme dans un récit autobiographique frontal. De quoi casser les stéréotypes de genre !

C'est une fille qui s'est crue garçon, à qui on a donné des attributs de garçon, qui s'est vue fille, qui aime les filles et qui se sent si fille qu'elle a cette saveur de garçon. Un spectacle intime où Isabelle revient sur sa vie de femme, dans son genre, ses attentes, ses ratages, ses réalisations...



## CINÉMA CINÉCLUB

**DIM. 27 SEPT. 15.00**

### Le voyage dans la lune

**FILM D'ANIMATION KIDS**

De Rasmus A. Sivertsen • Norvège  
2020 • 1h20 VF +4 ans

› Tous les pays du monde rêvent d'atteindre la Lune pour y planter leur drapeau. Solan et Ludvig décident de tenter leur chance à bord de la fusée construite par Féodor. Commence alors une incroyable odysée spatiale!

**DIM. 27 SEPT. 20.00**

### Y'a d'la joie

**COURTS MÉTRAGES GRATUIT**

→ Réservation obligatoire  
✓ Dans le cadre des Fêtes de la FWB

› L'Agence Belge du court métrage, l'asbl BahVoyons! et le Jacques Franck vous proposent une sélection de courts métrages belges (mais pas que) qui respirent la bonne humeur et les bonnes blagues !

8 films drôles et légers, entre fiction et (faux) documentaire, animation et prise de vue réelle.





# Octobre

© Jo Malkez



© Ulysse Castagne



## CONCERTS EXPOSITION

SAM. 3 OCT. 20.00

### **Ulysse Castagne + Malkez + La Chaumière**

HIP-HOP • ALBUM RELEASE  
ILLUSTRATION

Une soirée comme un fil rouge sur lequel se tissent quatre univers hip-hop. Les plumes d'Ulysse Castagne et Malkez, l'énergie de la Chaumière et les traits de Tatiana Fouquart feront de cette soirée, un moment aussi fédérateur que chaleureux.

#### **Ulysse Castagne**

› De l'écriture à sa musicalité, le cheminement de cet artiste a rencontré la poésie, la guitare, le parlando et certaines percussions comme les tambours chamaniques. Ses autres détours mystérieux lui offrent un style unique. Son premier album, AMA, est un hommage au hip-hop.

#### **Malkez**

› Après de multiples collaborations avec le mouvement hip-hop belge en tant que beatmaker, Malkez sort de sa bulle et dévoile son premier album. Il raconte sa vie en chanson. Ce premier projet est une invitation à la rencontre. Un voyage musical aussi personnel qu'universel.



## CONCERTS EXPOSITION

SAM. 3 OCT. 20.00

### Ulysse Castagne + Malkez + La Chaumière

HIP-HOP • ALBUM RELEASE ILLUSTRATION

#### La Chaumière

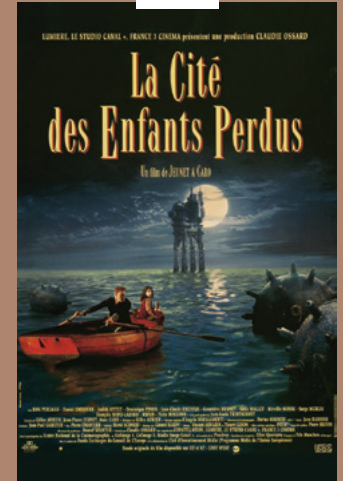
› La Chaumière est un collectif hip-hop bruxellois, composé de six MC's, dont Feeling Mc, Le Louyet, Fraise, Enfant de Morphée, Oliver Stone, Léo Paz et de Dee Kill, beatmaker et DJ.

Ce projet qui se veut familial parle à tous et à toutes générations confondues sous le mot d'ordre : « C'est la Chaumière, c'est pour les sœurs et pour les frères ! »

#### Tatiana Fouquart

› Artiste formée à La Cambre, d'un coup de crayon assuré, elle aime particulièrement sublimer le visage féminin, en l'interprétant par des lignes qui s'entremêlent, se perdent ou s'oublent.

Elle viendra nous présenter ses œuvres le temps d'une soirée.



## CINÉMA CINÉCLUB

DIM. 4 OCT. 15.00

### Les incognitos

FILM D'ANIMATION KIDS

De Nick Bruno et Troy Quane • USA 2019  
• 1h40 VF +8ans

› Le super espion Lance et le scientifique Walter ont des personnalités opposées. Lance est relax, Walter est tout l'inverse. Mais son génie créatif lui permet d'imaginer les gadgets impressionnants que Lance utilise. Alors qu'une mission tourne mal, ils vont devoir unir leurs forces.

DIM. 4 OCT. 20.00

### La cité des enfants perdus

FANTASTIQUE

De Caro et Jeunet • Avec Ron Perlman, Daniel Emilfork... • France 1995 • 1h52 VOFR

› Sur une plate-forme pétrolière perdue, un savant fou séquestre des enfants pour leur voler leurs rêves... Lui-même étant incapable de rêver. Aidée d'un colosse dans une fête foraine, la petite Miette dont le frère a disparu décide de se rendre sur l'île pour le retrouver.

✓ Dans le cadre du *Pinksteren Steampunk Festival* en partenariat avec le *Musée d'Art Fantastique*.

## ÉCRAN LARGE SUR TABLEAU NOIR



### CINÉMA

MER. 7 OCT.  
**Écran Large**

CINÉMA SCOLAIRE ET DOSSIERS  
PÉDAGOGIQUES À LA CARTE

Si vous êtes enseignant ou enseignante, n'hésitez pas à prendre contact avec nous :  
[daniel.mihaly@lejacquesfranck.be](mailto:daniel.mihaly@lejacquesfranck.be)

ENTRÉE :  
3/4€ pour les élèves et tout public  
Gratuit pour les enseignants

Projection organisée par le Jacques Franck en co-production avec l'asbl Les Grignoux avec l'aide de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Région de Bruxelles-Capitale

► Chaque année, le Jacques Franck propose plusieurs dates de projection aux enseignants. Chacun peut choisir pour sa classe, un film du catalogue **Écran large sur tableau noir**.

Ces films, accompagnés de dossiers pédagogiques, sont retenus à la fois pour leur caractère accessible à un large public d'enfants et d'adolescents ainsi que pour la richesse de leur mise en scène ou l'intérêt des thèmes qu'ils abordent.

MER. 7 OCT. 20.00  
**Nous ne sommes pas  
que nous-mêmes**

THÉÂTRE ACTION GRATUIT

Du Collectif Libertalia asbl • 60min

→ Réservation :  
Cellule Culture du CPAS de St-Gilles  
[culture@cpasstgilles.irisnet.be](mailto:culture@cpasstgilles.irisnet.be)  
02/600 55 37 – 0474/57 77 08

### SPECTACLE

« Ce devait être une journée normale.  
D'ailleurs tout était normal.

Les uns attendaient leur tour  
impatiemment. Les autres essayaient  
tant bien que mal de faire leur travail.  
Seulement voilà, aucun tour ne vient.

Ni le sien, ni celui des autres.

Quelque chose semble dysfonctionner.  
Le téléphone sonne mais personne ne  
répond. La paperasse s'accumule.  
Il paraît même que l'ascenseur est en  
panne. La machine serait-elle enrayée ?  
C'est alors que suspendant le temps,  
ils se permettent une question toute  
simple : Pourquoi ? »





@ La compagnie qui pétillie

## SPECTACLE

VEN. 9 OCT. 20.00

### Rouge

IMPRO THÉÂTRALE

De La compagnie qui pétillie  
Festival Egalidays

♥ Rouge a été nommé en 2020 par *Génération Amazone*, une sélection de projets qui font bouger la société et les mentalités en Belgique en faveur de l'égalité des genres.

› 5 comédiennes s'emparent de la magie de l'impro théâtrale pour raconter des histoires, à travers leurs regards engagés.

Une démarche intime, avec des moments d'humour et de pétillante vérité, qui donnent au spectacle une saveur et une couleur bien particulières.



DIM. 11 OCT. 15.00  
**Tout simplement noir**

COMÉDIE

De Jean-Pascal Zadi • Avec JP Zadi, Fabrice Eboué, Omar Sy... • France 2020 • 1h30 VF +10 ans

› JP, un acteur raté de 40 ans, décide d'organiser la première grosse marche de contestation noire en France, mais ses rencontres avec des personnalités influentes de la communauté et le soutien intéressé qu'il reçoit, le font osciller entre envie d'être sur le devant de la scène et véritable engagement militant...



## CINÉMA CINÉCLUB

DIM. 11 OCT. 20.00

### Woman

DRAME

De Yann Arthus-Bertrand et Anastasia Mikova • France 2020 • 1h45 VO St. Bil.

› Comment savoir si un État progresse ? *Woman* pourrait être un début de réponse. Ce film nous amène aux quatre coins du monde à la rencontre des premières concernées : ces femmes aux parcours de vie différents, façonnées par leur culture, leur foi ou encore leur histoire familiale.

# EST-OUEST

L'ÉTÉ 86



## RADIO

LUN. 12 OCT. 19.00

### Est-Ouest, L'été 86

DOCUMENTAIRE • CRÉATION  
GRATUIT

De Richard Kalisz

- Réservation obligatoire
- ✓ En présence du réalisateur
- ✓ En partenariat avec l'ACSR

► Août 1986, une rencontre amoureuse, hasardeuse, dans une rue nocturne, à Budapest. A ses risques et périls, Richard emmène jusqu'à Bruxelles, Ferenc, un jeune roumain. 3 ans plus tard, le mur de Berlin s'écroule, le communisme est vraiment mort. Et pour ceux de l'Est, Coca-Cola est devenu le symbole de la liberté.

Quand ils se retrouvent aujourd'hui, tout a changé. Une saga passionnée en 20 épisodes, le mythe d'un amour clandestin, dans la traversée illégale de 1986, qui va se fracasser la tête contre le mur du projet des existences.

## SPECTACLE

MER. 14 OCT. 10.00 - 14.00

### Zazie & Max

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

De la Cie 3637 • +6 ans  
→ Festival Egalidays

- ♥ Prix du Kiwanis décerné par la Presse
- ♥ Prix de la Province de Liège lors des rencontres de Huy 2010.

► La vision du monde de Max est bouleversée par l'arrivée de Zazie, nouvelle élève dans sa classe. Jusqu'à ce jour, il pensait que toutes les espèces du monde étaient divisées en deux catégories, les « avec zizi » et les « sans zizi ».

Mais Zazie présente toutes les caractéristiques d'un « avec », ce qui ne manque pas d'intriguer Max... Sa curiosité les entraîne dans une série de situations cocasses qui leur mettent la tête à l'envers et secouent les idées reçues.

Une fable optimiste en 3 tableaux pour comédiennes et marionnettes.



JOURNÉE D'ÉCHANGES ET D'INFORMATIONS AUTOUR DES MÉTIERS DES ARTS DE LA CRÉATION  
ET DE LA DIFFUSION



## AUTRES

VEN. 16 OCT. 10.00 ↔ 18.00

### St'Art Job

RENCONTRE **GRATUIT**

→ Informations :  
Delphine Mendel - 02 536 02 37  
[dmendel@stgilles.brussels](mailto:dmendel@stgilles.brussels)

› Une nouvelle édition de *ST'ART JOB* : journée d'échanges, de rencontres et d'informations autour des métiers de la Culture et des Arts.

Au programme : débats, conférence sur le statut d'artistes, rencontres avec différents opérateurs du secteur, ...

## CONCERT

SAM. 17 OCT. 20.00  
**La Crapaude  
+ Ma.G.ma**

**ALBUM RELEASE**

**La Crapaude :**  
Charlotte Haag, Sabine Lambot,  
Pascale Sepulchre et Marie Vander Elst

**Ma.G.ma :**  
Margot Thévenin, Galia Zimmer  
et Marine Mechri

› *La Crapaude*, c'est une femme à 4 voix. Depuis 2014, elle piste les traces chantées de ses ancêtres et fait vibrer les histoires et les paysages de Wallonie. Malicieuse et engagée, elle éclate les préjugés avec son deuxième album. Dans un style inclassable, sophistiqué et rythmique, les chanteuses s'accompagnent de Max Charue, percussionniste. *La Crapaude* dévoile son nouveau répertoire et transmet la poésie du wallon en lui insufflant une énergie débridée.

› *Ma.G.ma*, voilà 3 voix qui se rencontrent... et des claps, des ho, des soupirs, des diling diling, de l'impro, des harmonies à gogo... Un trio vocal à capella tout terrain qui vous emmène en voyage dans différents pays du monde.





## CINÉMA CINÉCLUB

**DIM. 18 OCT. 15.00**

### Fahim

**COMÉDIE • DRAME**

→ Festival Egalidays

De Pierre François Martin-Laval • Avec Assaad Ahmed, Gérard Depardieu, Isabelle Nanty... • France 2019 • 1h47 VF +10 ans

► Forcé de fuir son Bangladesh natal, le jeune Fahim et son père quittent le reste de la famille pour Paris. Ils entament un véritable parcours du combattant pour obtenir l'asile politique, avec la menace d'être expulsés à tout moment. Grâce à ses dons pour les échecs, Fahim rencontre Sylvain, l'un des meilleurs entraîneurs d'échecs de France.

**DIM. 18 OCT. 20.00**

### Portrait de la jeune fille en feu

**DRAME HISTORIQUE**

→ Festival Egalidays

De Céline Sciamma. • Avec Valeria Golino, Noémie Merlant, Adèle Haenel • France 2019 • 2h02 VF

► 1770, Marianne est peintre et doit réaliser le portrait de mariage d'Héloïse, une jeune femme qui vient de quitter le couvent. Héloïse résiste à son destin d'épouse en refusant de poser. Marianne va devoir la peindre en secret.

## SPECTACLE

**MER. 21 OCT. 10.00 – 14.00**

**JEU. 22 OCT. 10.00 – 14.00**

**SAM. 24 OCT. 18.00**

**10:10**

**DANSE JEUNE PUBLIC**

De Caroline Cornélis • +6 ans 50min

- ♥ Mention du jury aux rencontres de Huy 2018 pour la clarté du dialogue chorégraphique et musical
- ✓ Dans le cadre des Rencontres Danse, Cirque, Théâtre

► « Et si tous les enfants dansaient tout le temps ? Et si la cour était une scène aux danses entrecroisées ? »

Dans la cour, ce microcosme à la fois opaque et familial, les enfants s'organisent entre eux, (s')inventent, luttent ou se replient. L'espace grouille et fourmille d'actions, de sons et de sensations.

En s'immergeant dans cet espace, Caroline Cornélis et ses interprètes, interrogent la matière qui y est nichée.



Au large © Atelier de Production

## CINÉMA

JEU. 22 OCT. 20.00 + 22.00

### La Cambre s'anime

COURTS MÉTRAGES D'ANIMATION

Atelier de production • 2020 • 1h30

> Le Jacques Franck s'associe avec l'Atelier de production de La Cambre pour vous faire découvrir les films réalisés par les étudiants en cinéma d'animation en 2019-2020.

Une sélection éclectique de courts métrages des réalisateurs belges de demain !



© Judith Vanistendael

## EXPOSITION

VEN. 23 OCT. ↔ MER. 30 DÉC.  
Par quatre chemins

ILLUSTRATIONS GRATUIT

Noémie Marsily  
Émilie Plateau  
Sophie Palisse  
Judith Vanistendael

### VERNISSAGE

Vendredi 23 octobre : 18.00 > 21.00  
20.00 : Concert de La Plie<sup>p51</sup>

Éditions et tirages en vente sur place  
+ Séance de dédicaces (en partenariat  
avec la Librairie Novembre).

> L'illustration offre une lecture à sens multiples. Ce langage artistique qui peut sembler enfantin, permet aussi de s'envoler dans des univers ultra-réalistes, voire très cash. 4 Illustratrices nous proposent un détour *Par quatre chemins* au travers de leurs bandes dessinées, fanzines, lithographies, gravures et autres dioramas en papier découpé. Ces artistes vous emmèneront chacune dans leur univers singulier, interpellant autant l'imaginaire des adultes que celui des plus petits.

[suite →](#)



L'air se rechauffe



Visions, Caroline du Jour, Caroline du Soir, Vous êtes dans la section B&N



De m'appelle Pénélope

## EXPOSITION

## EXPOSITION

### Noémie Marsily

› Elle gribouille, grave, peint, dessine des images qui bougent souvent.

Après des études en illustration à St-Luc Bruxelles, elle rejoint pendant quelques années le collectif « nos restes » avec lequel elle participe à de nombreux fanzines, livres collectifs et expositions.

Sa pratique artistique évolue depuis plusieurs années au fil des projets et des rencontres, entre bande dessinée, illustration, cinéma d'animation et enseignement.

### Émilie Plateau

› Après des études à l'École supérieure des Beaux-Arts de Montpellier, elle emménage à Bruxelles où elle commence à faire de la bande dessinée, d'abord sous forme de fanzines personnels puis au sein de plusieurs maisons d'éditions.

En 2019, chez Dargaud, elle adapte en bande dessinée le livre de Tania de Montaigne, "Noire, la vie méconnue de Claudette Colvin" (Grasset, 2015).

Elle réalise des dioramas en papier découpé, sorte de prolongement en trois dimensions de ses publications.

### Sophie Palisse

› Au départ, il s'agit d'enfance et de jeux, qui se conservent dans nos recueils intimes. Il suffit de les ouvrir pour que surgissent les souvenirs.

Elle reprend ses narrations pour les retranscrire sur la pierre lithographique. Les histoires se démantèlent, se superposent ou se démultiplient.

Dans ces instants figés, sortis de leur contexte, l'enfant retrouve sa part animale et joue à cache-cache avec le blanc du papier, omniprésent.

Issue de l'atelier de Gravure de La Cambre, elle enseigne actuellement la lithographie à l'École des Arts d'Ixelles.

### Judith Vanistendael

› Elle apprend la bande dessinée à l'Institut des arts graphiques Sint-Lukas Bruxelles. Elle exerce un temps comme illustratrice de livres pour la jeunesse.

Elle écrit et dessine *La Jeune fille et le nègre*, un récit d'inspiration autobiographique. Puis *David, les femmes et la mort* où elle opte pour l'aquarelle. Elle dessine et met en couleur *Salto*.

En 2019, s'inspirant du personnage de Pénélope dans l'Odyssée, elle livre *Les Deux Vies de Pénélope* : la créatrice opte pour un traitement avec des taches d'aquarelle.





## CONCERT

VEN. 23 OCT. 20.00

### La Plie

GRATUIT

[laplie.bandcamp.com](http://laplie.bandcamp.com)

→ Dans le cadre du vernissage de l'exposition *Par Quatre Chemins* <sup>p28</sup>

› *La Plie*, elle nous sert sa "sandwich music", garnie de tranche de surf, rondelle de muzak, tartinée à la dub ; punk en sauce et salade country.

Cette plie cache en réalité Rosalie Stevens (synthé, batterie, mélodica), Noémie Roche (trompette, mélodica, synthé), Wilf Plum (batterie, basse, guitare) et Fred Deltenre (guitare, basse, batterie).

Insaississable comme il se doit, ce banc se dévore avec les oreilles et s'écoute sans mise en bouche.



## CINÉMA CINÉCLUB

DIM. 25 OCT. 15.00

### L'odyssée de Choum

FILM D'ANIMATION KIDS

De Julien Bisaro • France-Belgique  
2020 • 38 min. VF +3 ans

› Choum, la petite chouette, vient juste d'éclore lorsque la tempête la pousse hors du nid. Faisant rouler le second œuf de la nichée, la voilà qui s'élanche contre vents et marées, bien décidée à trouver une maman.

DIM. 25 OCT. 20.00

### Rétrospective Fellini

› Dans le cadre des célébrations pour le centenaire de la naissance de Federico Fellini, la *commune de Saint-Gilles* et le *Jacques Franck* sont heureux de vous proposer une rétrospective autour du cinéaste. 3 Films d'anthologie vous seront proposés les dimanches 25 octobre, 8 et 15 novembre à 20h00.

✓ Une initiative de l'échevinat des *Affaires Européennes de Saint-Gilles*. En collaboration avec la *Fondation Fellini*, le *Comité des italiens à l'étranger de Bruxelles* et le *Ministère des Affaires étrangères et de la coopération internationale italien*.

\* Sous réserve de l'approbation du collège communal



© Gilles Dasthève

## SPECTACLE

MAR. 27 OCT. 10.00

### # Vu

THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

Par la Cie Arts Nomades • +13 ans 55 min

♥ Sacré Meilleur Spectacle Jeune Public 2019 du Prix Maeterlinck de la Critique

> Une jeune adolescente envoie un sexto à son petit ami. Mais très vite, la photo fait le tour de l'école, du quartier, de la famille. Un jour, Lisa débarque dans une soirée où ils se retrouvent tous sans l'avoir invitée.

À travers l'histoire d'une adolescente, une plongée dans la boue des réseaux sociaux et des intimités volées.

Un spectacle pour une comédienne et un musicien qui interprètent tous les rôles de ce drame quotidien.

Créé avec Child Focus, #VU soulève une problématique taboue : le fléau du sexting et des photos volées chez les ados.



## CINÉMA

MER. 28 OCT. 20.00

### Film à la demande

SÉANCE AU CHOIX GRATUIT

Un nouveau venu dans notre programmation cinéma ! L'idée est simple : nous présélectionnons des films et vous piochez celui qui devrait selon vous, être partagé sur notre grand écran.

→ Votez par email avant le 5 octobre : [daniel.mihaly@lejacquesfranck.be](mailto:daniel.mihaly@lejacquesfranck.be)

> Pour cette première, vous aurez le choix entre **Jojo Rabbit**<sup>1</sup> – film satirique avec un enfant dont l'ami imaginaire s'appelle... Adolphe Hitler • **Ghost Tropic**<sup>2</sup> – drame social en territoire urbain • **J'ai perdu mon corps**<sup>3</sup> – film d'animation dont le personnage principal est une main • **The Farewell**<sup>4</sup> – comédie dramatique sur une famille chinoise brillamment interprétée • **Sorry to bother you**<sup>5</sup> – mélange improbable de comédie et de science-fiction • **Tel Aviv on fire**<sup>6</sup> – comédie israélienne maintes fois primée • **Joker**<sup>7</sup> – blockbuster incontournable avec Joaquin Phoenix • **The Barefoot Emperor**<sup>8</sup> – ou comment le dernier roi des Belges est devenu le premier empereur européen • **La Belle Époque**<sup>9</sup> – remarquable comédie de Nicolas Bedos.



© Jean Eridot

## SPECTACLE

### JEU. 29 OCT. 20.00 Connexions

**DANSE • CRÉATION**  
Par la Cie du Créahm - Bruxelles

→ Dans le cadre d'EXTATIC, Laboratoire artistique explorant la différence, la normalité, et la place du handicap dans l'Art. Du 28 octobre au 13 décembre à Bruxelles.

✓ Partenaires : La Concertation ASBL - Action Culturelle Bruxelloise • La Maison de la création • Le BRASS • La Maison des Cultures de Saint-Gilles • Le Créahm - Bruxelles • La Tour à Plomb • Le Jacques Franck

› Connexions est une esquisse d'histoires de vie individuelles et collectives.

L'ensemble est pensé en tableaux qui questionnent la relation à l'autre, comme autant de contemplations esthétiques des liens qui se font et se défont, et qui façonnent les parcours de vie.



## AUTRES

### VEN. 30 OCT. 19.00 Chant pour tous

**JAM SESSION • CHANT • IMPROVISATION • WORKSHOP**  
**GRATUIT**

→ Réservation obligatoire

› Chant Pour Tous, c'est improvisé, vocal et corporel.

Au programme : échauffement, circlesongs, co-improvisations, chant a cappella, beatbox, percussions corporelles...

L'occasion d'explorer et de faire résonner votre voix avec celle des autres au cours d'une soirée hautement conviviale.

Un bon bain collectif de sons et d'énergies qui vivifie et réchauffe corps et cœurs !

Ouvert à tous, petits et grands, pas besoin d'avoir d'expérience en chant ou en improvisation.





### CINÉMA CINÉCLUB

DIM. 18 OCT. 15.00

## Pinocchio

FILM FANTASTIQUE

De Matteo Garrone • Avec Roberto Beghini, Federico Lelapi... • Italie-France 2020 • 2h05 VF +10 ans

➤ Alors que Geppetto fabrique une marionnette, un événement magique se produit : le pantin se met à parler, marcher, rire... Geppetto le nomme Pinocchio et l'élève comme son fils. Pinocchio refuse d'obéir. Son entêtement l'entraîne dans un tas de mésaventures. Mais Pinocchio souhaite devenir un vrai petit garçon !

DIM. 18 OCT. 20.00

## The Peanut Butter Falcon

DRAME

De Tyler Nilson • Avec Zachary Gottsagen, Shia LaBeouf, Dakota Johnson... • USA 2019 • 1h33 VO/St.Bil

➤ Atteint du syndrome de Down, le jeune Jack a un seul rêve en tête : devenir catcheur professionnel ! Alors qu'il décide un beau jour de s'échapper de son centre de soins pour réaliser ce rêve, il fait rapidement la connaissance de Tyler, lui aussi en fuite. Les deux copères atypiques parviennent à disparaître dans la nature et vivent de folles aventures.

✓ Dans le cadre d'Extatic

# QUE PASA

## Saint-Gilles



🔍 Agenda et bonnes adresses

**SORTIES • SERVICES • CULTURE • FAMILLE • VOISINS  
AIDES • LOCAL • DURABLE • JEUNESSE • GRATUITÉ...**

sur **quepasa.be**



St Gilles Gillis



# Agenda

## CINÉMA

- DIM. 13 SEPT. 15.00**  
**Zébulon le dragon**  
 FILM D'ANIMATION KIDS
- DIM. 13 SEPT. 20.00**  
**Queen & Slim**  
 DRAME
- MER. 16 SEPT. 20.30**  
**Lola vers la mer**  
 DRAME GRATUIT
- JEU. 17 SEPT. 20.30**  
**Au poste!**  
 COMÉDIE GRATUIT
- VEN. 18 SEPT. 20.30**  
**Les incognitos**  
 FILM D'ANIMATION KIDS GRATUIT
- SAM. 19 SEPT. 20.30**  
**Tout simplement noir**  
 COMÉDIE GRATUIT
- DIM. 27 SEPT. 15.00**  
**Le voyage dans la lune**  
 FILM D'ANIMATION KIDS
- DIM. 27 SEPT. 20.00**  
**Y'a d'la joie**  
 COURTS MÉTRAGES GRATUIT
- DIM. 4 OCT. 15.00**  
**Les incognitos**  
 FILM D'ANIMATION KIDS
- DIM. 4 OCT. 20.00**  
**La cité des enfants perdus**  
 FANTASTIQUE
- MER. 7 OCT.**  
**Écran Large**  
 CINÉMA SCOLAIRE ET DOSSIERS  
 PÉDAGOGIQUES À LA CARTE
- DIM. 11 OCT. 15.00**  
**Tout simplement noir**  
 COMÉDIE

- DIM. 11 OCT. 20.00** 20  
**Woman**  
 DRAME
- DIM. 18 OCT. 15.00** 25  
**Fahim**  
 COMÉDIE • DRAME
- DIM. 18 OCT. 20.00** 25  
**Portrait de la jeune fille en feu**  
 DRAME HISTORIQUE
- JEU. 22 OCT. 20.00 + 22.00** 27  
**La Cambre s'anime**  
 COURTS MÉTRAGES D'ANIMATION
- DIM. 25 OCT. 15.00** 32  
**L'odyssée de Choum**  
 FILM D'ANIMATION KIDS
- DIM. 25 OCT. 20.00** 32  
**Rétrospective Fellini**  
 DRAME
- MER. 28 OCT. 20.00** 34  
**Film à la demande**  
 SÉANCE AU CHOIX GRATUIT
- DIM. 18 OCT. 15.00** 37  
**Pinocchio**  
 FILM FANTASTIQUE
- DIM. 18 OCT. 20.00** 37  
**The Peanut Butter Falcon**  
 DRAME
- 
- SPECTACLES**
- JEU. 17 SEPT. c. SAM. 19 SEPT.** 8  
**Comme une lance + Un tapis andalou**  
 + **Le ballet des retardataires**  
 LECTURES THÉÂTRALES GRATUIT
- MER. 23 + JEU. 24 SEPT. 20.00** 10  
**Des tensions**  
 THÉÂTRE-ACTION GRATUIT

# Agenda

## EXPOSITIONS

- VEN. 11 SEPT. c. DIM. 18 OCT.** 1  
**Mariophonie de Julie David de Lossy**  
 et **Colin Delfosse**  
 PHOTOGRAPHIE DOCUMENTAIRE GRATUIT
- VEN. 23 OCT. c. MER. 30 DÉC.** 28  
**Par quatre chemins**  
 ILLUSTRATIONS GRATUIT

## RADIO

- SAM. 12 SEPT. 18.00** 3  
**Bon, Jean-Michel**  
 DOCUMENTAIRE • CRÉATION GRATUIT
- DIM. 20 SEPT. 18.00** 9  
**Cœur d'aubergine**  
 DOCUMENTAIRE • CRÉATION GRATUIT
- LUN. 12 OCT. 19.00** 21  
**Est-Ouest, L'été 86**  
 DOCUMENTAIRE • CRÉATION GRATUIT

## ET AUSSI

- VEN. 16 OCT. 10.00 c. 18.00** 23  
**St'Art Job**  
 RENCONTRE GRATUIT
- VEN. 30 OCT. 19.00** 36  
**Chant pour tous**  
 JAM SESSION • CHANT • IMPROVISATION •  
 WORKSHOP GRATUIT

- SAM. 26 SEPT. 18.00** 11  
**Girl/Fille**  
 THÉÂTRE
- MER. 7 OCT. 20.00** 18  
**Nous ne sommes pas que nous-mêmes**  
 THÉÂTRE ACTION GRATUIT
- VEN. 9 OCT. 20.00** 19  
**Rouge**  
 IMPRO THÉÂTRALE
- MER. 14 OCT. 10.00 - 14.00** 22  
**Zazie & Max**  
 THÉÂTRE JEUNE PUBLIC
- MER. 21 OCT. 10.00 - 14.00**  
**JEU. 22 OCT. 10.00 - 14.00**
- SAM. 24 OCT. 18.00** 26  
**10:10**  
 DANSE JEUNE PUBLIC
- MAR. 27 OCT. 10.00** 33  
**# Vu**  
 THÉÂTRE JEUNE PUBLIC
- JEU. 29 OCT. 20.00** 35  
**Connexions**  
 DANSE • CRÉATION
- 
- CONCERTS**
- SAM. 3 OCT. 20.00** 14  
**Ulysse Castagne + Malkez +**  
**La Chaumière**  
 HIP-HOP • ALBUM RELEASE
- SAM. 17 OCT. 20.00** 24  
**La Crapaupe + Ma.G.ma**  
 ALBUM RELEASE
- VEN. 23 OCT. 20.00** 31  
**La Plie**  
 GRATUIT

Septembre  
Octobre<sup>20'</sup>

CHAUSSÉE DE WATERLOO, 94  
1060 BRUXELLES



INFOS & PRÉVENTES EN LIGNE :  
02 538.90.20  
INFO@LEJACQUESFRANCK.BE  
WWW.LEJACQUESFRANCK.BE

MAR. – VEN. : 11.00 — 18.30  
SAM. & DIM. : 14.00 — 18.30

Tram	3   4   51 (Parvis de St-Gilles) 81   97 (Barrière)
Méto	2   6 (Porte de Hal)
Bus	48 (Parvis de St-Gilles) 136   137   365A   W (Hôtel des Monnaies)
Villo	Station n°65
Train	15 min à pied de la gare du Midi
Parking	Interparking (Porte de Hal)

LE JACQUES  
FRANCK  
CENTRE CULTUREL DE ST-GILLES



MIXTE  
Papier issu de  
sources responsables  
FSC® C015657

St Gilles Gillis



Contactez-nous par mail ou téléphone pour toute inscription ou désinscription de l'envoi postal de cette brochure.

É.R. : SANDRINE MATHEVON • CH. DE WATERLOO, 94 • 1060 BRUXELLES — COUVERTURE : LES DEUX VIES DE PÉNÉLOPE © JUDITH VANISTENDAEL  
PÉRIODIQUE BIMESTRIEL SEPTEMBRE/OCTOBRE 2020 • BUREAU DE DÉPÔT BRUXELLES X • P201006